

Montageanleitung / Bedienungsanleitung

Installation instructions / User`s guide

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MODE D'EMPLOI



LED Color Viewing Light

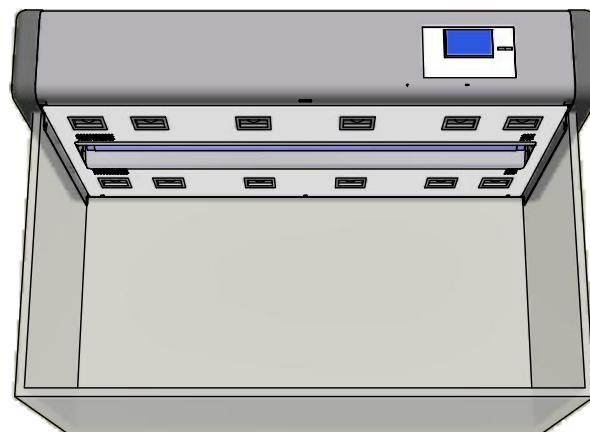
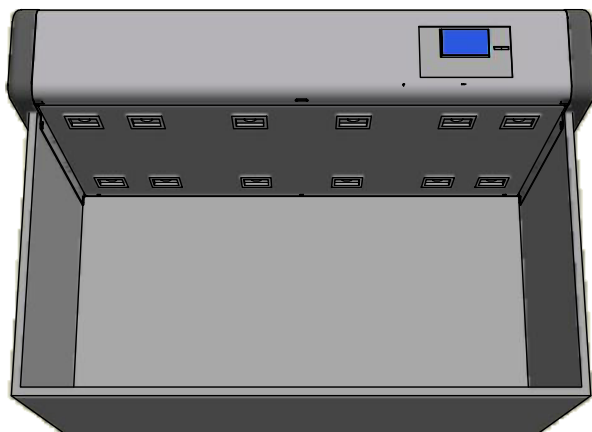
Artikel-Nr. / Item No. / Ref.

202195 M 2.0

202203 M 2.0 us

202196 M Hybrid 2.0

202204 M Hybrid 2.0 us



LED Color Viewing Light 2.0

Neueste multispektrale JUST LED-Technologie (pat. pend.) für dauerhaft stabile Lichtbedingungen.

Zuverlässig, Multispektral, ISO-Konform:

- 5 vorprogrammierte Lichtarten die direkt am Gerät getrennt schaltbar sind: D50 (CIE), D65 (CIE), TL84, A und UV
- Einhaltung der aktuellen ISO-Standards 3664 & 3668
- Ideal für kritische Farbbeurteilung und Qualitätskontrollen
- Dauerhaft konstante Lichtbedingungen durch unser einzigartiges, mehrstufiges Kalibrierungsverfahren für spektrale Lichtverteilung und Helligkeit
- Neues intuitiv bedienbares Keypad mit Presets
- 10-fache Lebensdauer gegenüber herkömmlichen Normlicht-Leuchtstofflampen. Der regelmäßige Röhrenwechsel entfällt komplett.
- Noch harmonischeres Spektrum als das Vorgängermodell: der Übergang von blau zu grün im Spektrum ist lückenlos, auch im roten Bereich des Spektrums ist die Farbwiedergabe deutlich verbessert
- Ein häufiger Wechsel der Lichtart ist dank der geringen Farbortabweichung ($m0,002$)
- Geringer Metamerie-Index im sichtbaren und UV-Bereich ($m0,1$)

Verlässliche Farbprüfung aller Oberflächen:

Das LED Color Viewing Light 2.0 sich hervorragend zur Abmusterung im industriellen Bereich. Passend zur jeweiligen Anwendung ist das Gerät in verschiedenen Größen (S, M, XL) erhältlich. Die Lichtkabine ist wie gemacht für die Abmusterung von Kunststoffen, Lacken, Papier, Keramiken, Textilien, Metallen, Pulvern und allen Arten von farbigen und fluoreszierenden Materialien.

LED Color Viewing Light 2.0

Latest multispectral LED technology by JUST (pat. Pend.) for permanently stable lighting conditions.

Reliable, multispectral, ISO-compliant:

- 5 pre-programmed light types that can be switched separately: D50 /CIE), D65 (CIE), TL84, A and UV
- Compliant with current ISO standards 3664 & 3668
- Suitable for critical color assessments and quality controls
- Permanently consistent lighting conditions due to our unique multi-level calibration process for spectral light distribution and brightness
- New keypad with presets
- 10 times longer lifetime compared to fluorescent lamps. There is no need for regular change of tubes
- Even more harmonious spectrum than the predecessor model: the transition from blue to green within the spectrum is seamless, even in the red range of the spectrum color rendering is significantly improved
- Frequent changes between illuminant types get easy due to a lower chromaticity error (m0,002)
- Low metamerism index in visible and UV ranges (m0,1)

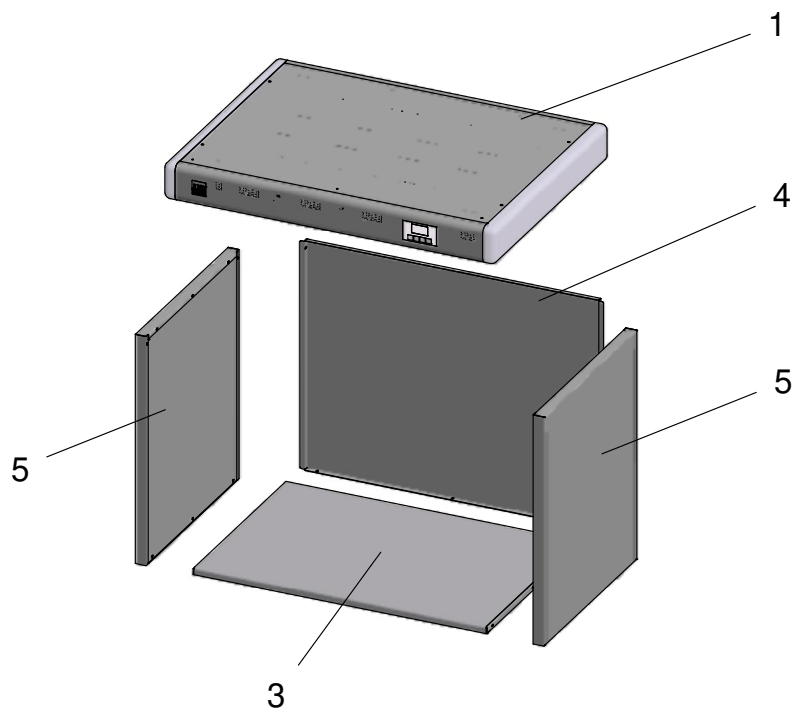
Reliable color matching of all surfaces:

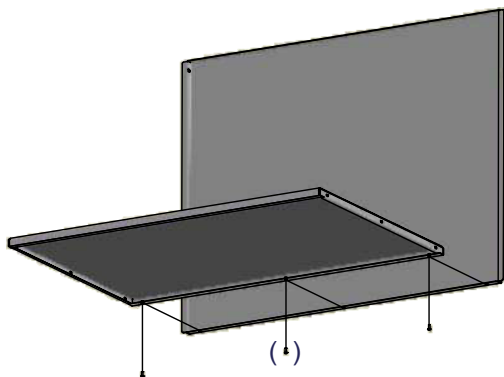
The LED Color Viewing Light 2.0 is well suited for industrial applications. The device is available in different sizes (S, M, XL) in order to suit the respective application. The viewing booth made for the critical evaluation of plastic, paint, paper, ceramics, textile, metal, powder and colored and fluorescent materials of all kinds.



GER / INT / FRA

GER Just Normlicht GmbH, Vertrieb + Produktion, Tobelwasenweg 24, D-73235 Weilheim/Teck, Fon +49 (0) 70 23/95 04 0 Fax +49 (0) 70 23/95 04 52
FRA Just France SARL, 3 Rue Louis Pasteur, F-67240 Bischwiller, Fon +33 (0) 3 88 06 28 22 Fax +33 (0) 3 88 06 28 23
USA Just USA Inc., 2000 Capitol Blvd, West, Suite 120, Langhorne, PA 19047-2408, Fon +1 267 852 2200 Fax +1 267 852 2207



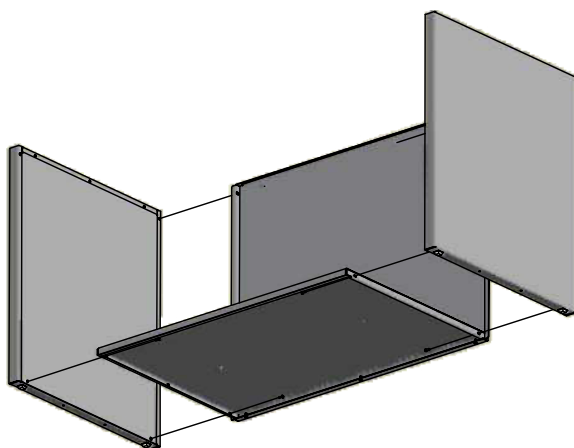


step 1

Rückwand am Boden montieren

Mount the rear wall to the base

FIXER LE PANNEAU ARRIERE SUR LE PANNEAU INFERIEUR

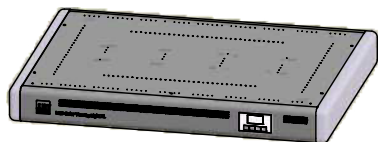


step 2

Seitenteile am Boden montieren.

Mount the sidewalls to the base.

FIXER LES PAROIS LATERALES

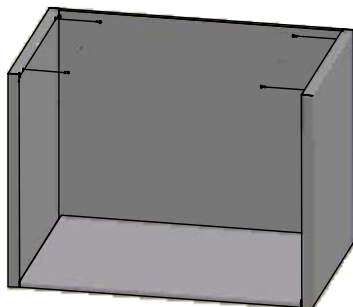


step 3

Auflicht LED auf Untergestell montieren.

Mount the LED lamp on the base unit.

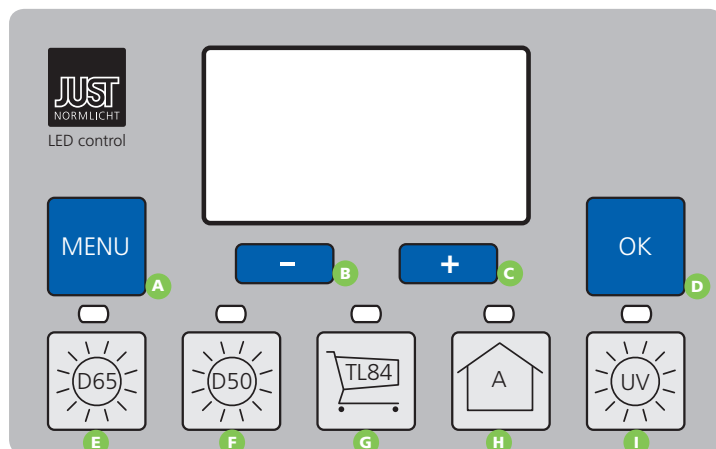
MONTER LA LAMPE LED SUR LA PARTIE BASSE



GER Just Normlicht GmbH, Vertrieb + Produktion, Tobelwasenweg 24, D-73235 Weilheim/Teck, Fon +49 (0) 70 23/95 04 0 Fax +49 (0) 70 23/95 04 52
FRA Just France SARL, 3 Rue Louis Pasteur, F-67240 Bischwiller, Fon +33 (0) 3 88 06 28 22 Fax +33 (0) 3 88 06 28 23
USA Just USA Inc. , 2000 Cabot Blvd. West, Suite 120, Langhorne, PA 19047-2408, Fon +1 267 852 2200 Fax +1 267 852 2207

LED CONTROL - STEUERUNG

Bedienungsanleitung



- (A) MENU-Taste
- (B) & (C) Navigation im Menü und Einstellen der Dimmung
- (D) Bestätigen innerhalb der Menü-Navigation
- (E) Normlicht D65 nach ISO 3668 einschalten
- (F) Normlicht D50 nach ISO 3664:2009 einschalten
- (G) Lichtart TL84 einschalten
- (H) Lichtart A einschalten
- (I) UV einschalten

Inbetriebnahme

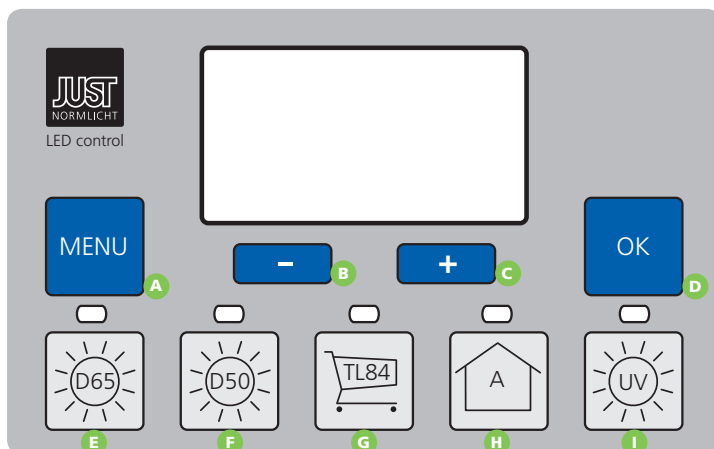
1. Über den schwarzen Hauptschalter am Leuchtengehäuse schalten Sie die Leuchte ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Lichtart (E, F, G, H, I) oder stellen Sie die Lichtart im Menü unter dem Punkt "Lichtarten" manuell ein. Die Diode über dem Schalter der aktiven Lichtart leuchtet grün.
3. Bei Bedarf, dimmen Sie die Leuchte (B, C). Der Grad der Dimmung wird in Prozent auf dem Display angezeigt.
4. Sonstige Einstellungen wie Sprache oder Displayeinstellungen können über MENÜ (A) vorgenommen werden.

Hinweise

- Die Navigation innerhalb des Menüs erfolgt durch die blau gefärbten Tasten (A, B, C und D). Die Tasten (B) und (C) dienen zur Navigation innerhalb einer Menü-Ebene, mit der Taste MENU (A) gelangen sie in die jeweils übergeordnete Menü-Ebene, mit der Taste OK (D) in die jeweils untergeordnete Menüebene.
- Falls es sich bei Ihrer Leuchte um eine "HYBRID"-Version handelt, können die verbauten Leuchtstofflampen mit einem manuellen Schalter unterhalb der LED Control-Steuerung an- und ausgeschaltet werden. Mit einem zusätzlichen Drehregler lassen sich die Leuchtstofflampen dimmen.

LED-CONTROL

Operating Instructions



- (A) MENU Button
- (B) & (C) Menu navigation and dimming adjustment
- (D) Confirm within menu navigation
- (E) Switch on illuminant D65 according to ISO 3668
- (F) Switch on illuminant D50 according to ISO 3664:2009
- (G) Switch on illuminant TL84
- (H) Switch on Illuminant A
- (I) Switch on UV

Commissioning

1. Turn on the luminaire by pressing the black main power switch.
2. Choose the desired illuminant (E, F, G, H, I) . The diode above the switch of the active illuminant is shining green.
3. If required, you can dim the luminaire (B, C) . The degree of dimming is shown as a percentage on the display.
4. Other settings such as language or display settings

Notes

- Navigation within the menu is performed using the blue buttons (A, B, C and D) Buttons (B) and (C) are used to navigate within a menu level; the MENU button (A) takes you to the superior menu level and the OK button (D) takes you to the subordinate menu level
- If your illuminant is a "HYBRID"-version, the built-in fluorescent lamps can be switched on and off with a manual switch below the LED Control. The fluorescent lamps can be dimmed with an additional knob.

Austausch der Leuchtstofflampe

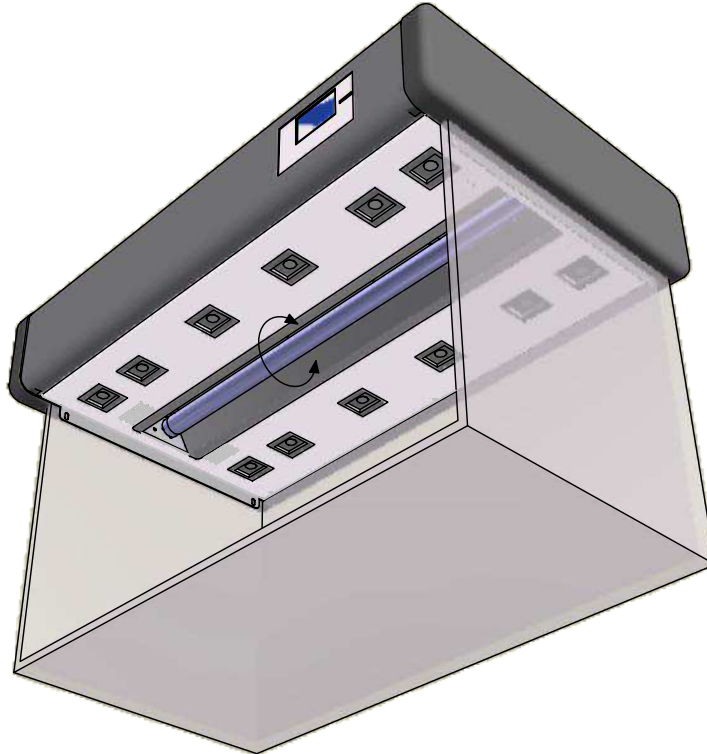
Um eine optimale Ausleuchtung zu gewährleisten, sollten die Leuchtstofflampen nach **2500 Betriebsstunden** ausgetauscht werden.

Tube replacement

*In order to guarantee an optimal standardised illumination you should change the bulbs every **2500 operating hours**.*

Changement des tube

Pour garantir des conditions lumineuses constantes, changer les tubes fluorescents toutes les 2500 heures.



step 1 Netzstecker ziehen.

step 2 Leuchtstofflampe nach einer 1/4 Umdrehung entnehmen.

step 3 Neue Leuchtstofflampe einsetzen und mit 1/4 Umdrehung fixieren

step 1 Remove Power supply.

step 2 Turn bulb 1/4 turn and remove.

step 3 Replace new bulb and turn 1/4 to secure.

Etape 1 Eteindre le plafonnier.

Etape 2 Défaire le tube en le tournant d'un quart de tour et le retirer..

Etape 3 Monter le tube de rechange en le tournant d'un quart de tour.



Vorsicht - UVA Strahlung!
Nicht direkt in die Quelle schauen!

Caution - UVA radiation!
Do not look directly into the source!

LED Color Viewing Light - Hybrid

Inbetriebnahme / *Commissioning* / Date de mise en service
Datum / *Date* / Date



Austausch der Leuchtstofflampen / *Fluorescent lamp replacement* / Échange la lampe fluorescente

Intervall <i>Interval</i>	Datum <i>Date</i>	Name <i>Name</i>	Intervall <i>Interval</i>	Datum <i>Date</i>	Name <i>Name</i>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					

Bestell-Nr. / *Order number* / Réf. article

1958 Leuchtstofflampe / *Fluorescent lamp* / Lampe fluorescente
TL-D 18W / 84; 4150K

GER Just Normlicht GmbH, Vertrieb + Produktion, Tobelwasenweg 24, D-73235 Weilheim/Teck, Fon +49 (0) 70 23/95 04 0 Fax +49 (0) 70 23/95 04 52
FRA Just France SARL, 3 Rue Louis Pasteur, F-67240 Bischwiller, Fon +33 (0) 3 88 06 28 22 Fax +33 (0) 3 88 06 28 23
USA Just USA Inc. , 2000 Cabot Blvd. West, Suite 120, Langhorne, PA 19047-2408, Fon +1 267 852 2200 Fax +1 267 852 2207